



NATIONS  
UNIES



**Convention-cadre sur les  
changements climatiques**

Distr.  
LIMITÉE

FCCC/SBI/2001/L.3  
31 octobre 2001

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

ORGANE SUBSIDIAIRE DE MISE EN ŒUVRE

Quinzième session

Marrakech, 29 octobre-6 novembre 2001

Point 3 e) de l'ordre du jour

**QUESTIONS RENVOYÉES À L'ORGANE SUBSIDIAIRE DE MISE EN  
ŒUVRE PAR LA CONFÉRENCE DES PARTIES**

**BUDGET-PROGRAMME POUR L'EXERCICE BIENNAL 2002-2003**

**Recommandation de l'Organe subsidiaire de mise en œuvre**

À sa quinzième session, l'Organe subsidiaire de mise en œuvre a décidé de recommander à la Conférence des Parties d'adopter à sa septième session le projet de décision suivant:

**Projet de décision -/CP.7**

**Budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003**

*La Conférence des Parties,*

*Rappelant* le paragraphe 4 des procédures financières de la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques<sup>1</sup>,

*Ayant examiné* le projet de budget pour l'exercice biennal 2002-2003 présenté par le Secrétaire exécutif<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> Voir décision 15/CP.1, annexe I (FCCC/CP/1995/7/Add.1).

<sup>2</sup> Voir FCCC/SBI/2001/17.

1. *Approuve* le budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003 d'un montant de 32 837 100 dollars É.-U. aux fins précisées dans le tableau 1 ci-après;
2. *Prend note avec satisfaction* de la contribution annuelle du gouvernement du pays hôte d'un montant de 1,5 million de DM, venant en déduction des dépenses prévues;
3. *Approuve* un prélèvement de 5 millions de dollars É.-U. sur les soldes ou les contributions non utilisés (report) des exercices financiers antérieurs pour couvrir une partie du budget 2002-2003;
4. *Adopte* le barème indicatif des contributions pour 2002 et 2003 qui figure en annexe à la présente décision;
5. *Approuve* le tableau des effectifs pour le budget-programme, tel qu'il est présenté au tableau 2 ci-après;
6. *Approuve* un budget conditionnel pour les services de conférence, d'un montant de 5 661 800 dollars É.-U., qui viendra s'ajouter au budget-programme pour l'exercice biennal à venir au cas où l'Assemblée générale des Nations Unies déciderait de ne pas prévoir de ressources pour ces activités au budget ordinaire de l'ONU pour l'exercice biennal 2002-2003 (voir les tableaux 3 et 4 ci-dessous);
7. *Invite* l'Assemblée générale des Nations Unies à se prononcer à sa cinquante-sixième session sur la question du financement des services de conférence nécessaires aux fins de la Convention au titre du budget ordinaire de l'ONU;
8. *Prie* le Secrétaire exécutif de faire rapport à l'Organe subsidiaire de mise en œuvre sur l'application du paragraphe 6 ci-dessus, si nécessaire;
9. *Autorise* le Secrétaire exécutif à opérer des transferts entre les principales lignes de crédit figurant dans le tableau 1 ci-après, étant entendu que le total des sommes transférées ne devra pas dépasser 15 % du montant estimatif total des dépenses imputées sur ces lignes de crédit et que, pour chacune de ces lignes de crédit, la réduction ne devra pas être supérieure à 25 %;

10. *Décide* de maintenir la réserve de trésorerie à un niveau correspondant à 8,3 % du montant estimatif des dépenses;
11. *Invite* toutes les Parties à la Convention à noter que, conformément à l'alinéa *b* du paragraphe 8 des procédures financières, les contributions au budget de base sont dues le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année et à verser promptement et intégralement, pour chacune des années 2002 et 2003, les contributions requises pour financer les dépenses approuvées au paragraphe 1 ci-dessus, déduction faite des contributions visées au paragraphe 2 et du prélèvement approuvé au paragraphe 3 ci-dessus, ainsi que toutes contributions qui pourraient être nécessaires pour financer les dépenses découlant des décisions visées au paragraphe 6 ci-dessus;
12. *Prend note* du montant estimatif des ressources nécessaires au titre du Fonds d'affectation spéciale pour la participation au processus découlant de la Convention indiqué par le Secrétaire exécutif (3 356 200 dollars É.-U. pour l'exercice biennal 2002-2003) et invite les Parties à verser des contributions à ce fonds (voir le tableau 5 ci-dessous);
13. *Invite* les Parties à verser au Fonds d'affectation spéciale pour les activités complémentaires au titre de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques des contributions de l'ordre de 7,3 millions de dollars É.-U. pour l'exercice biennal 2002-2003;
14. *Invite* les Parties à verser des contributions de l'ordre de 6,5 millions de dollars É.-U. pour financer des activités destinées à permettre la «mise en route rapide» du mécanisme pour un développement propre (MDP) pour l'exercice biennal 2003-2003;
15. *Prie* le Secrétaire exécutif de lui faire rapport à sa huitième session sur les recettes et l'exécution du budget et de proposer tout ajustement qu'il pourrait être nécessaire d'apporter au budget de la Convention pour l'exercice biennal 2002-2003.

**Tableau 1. Budget-programme pour l'exercice biennal 2002-2003<sup>a</sup>**  
(en milliers de dollars des États-Unis)

	2002	2003	Total pour l'exercice biennal
<b>Dépenses</b>			
I. <u>Direction exécutive</u>			
Direction exécutive et gestion	1 665,8	1 683,1	3 349,0
Affaires intergouvernementales et affaires de la Conférence <sup>b</sup>	693,5	693,5	1 386,9
II. <u>Programmes techniques</u>			
Méthodes, inventaires et travaux scientifiques	2 746,9	2 964,9	5 711,8
Développement durable	1 205,4	1 259,3	2 464,7
Mécanismes de coopération	858,2	1 067,4	1 925,6
Mise en œuvre	2 521,3	2 564,7	5 086,0
III. <u>Services d'appui</u>			
Services de conférence	1 066,4	1 105,2	2 171,6
Services d'information	1 744,2	1 954,6	3 698,8
Services administratifs et dépenses d'appui	1 541,6	1 488,4	3 030,0
<b>Total partiel (I+II+III) au titre des programmes</b>	<b>14 043,3</b>	<b>14 781,1</b>	<b>28 824,4</b>
IV. <u>Dépenses d'appui au programme (frais généraux)<sup>c</sup></u>	1 825,6	1 921,6	3 747,2
V. <u>Réserve de trésorerie<sup>d</sup></u>	196,3	69,2	265,5
<b>BUDGET TOTAL (I+II+III+IV+V)</b>	<b>16 065,2</b>	<b>16 771,9</b>	<b>32 837,1</b>
<b>Recettes</b>			
Contribution du gouvernement du pays hôte <sup>e</sup>	657,9	657,9	1 315,8
Soldes ou contributions non utilisés et reportés des exercices financiers précédents	2 000,0	3 000,0	5 000,0
Montant indicatif des contributions	13 407,3	13 114,0	26 521,3
<b>TOTAL DES RECETTES</b>	<b>16 065,2</b>	<b>16 771,0</b>	<b>32 837,1</b>

<sup>a</sup> Y compris les ressources nécessaires pour financer la «mise en route rapide» du mécanisme pour un développement propre. Voir également le tableau 3 ci-dessous.

<sup>b</sup> Ex-Bureau du Secrétaire de la Conférence des Parties.

<sup>c</sup> Prélèvement uniforme de 13 % opéré par l'ONU au titre de l'appui administratif.

<sup>d</sup> Conformément aux procédures financières (décision 15/CP.1, annexe I, par. 14). Le montant de la réserve de trésorerie passera ainsi à 1 330 400 dollars en 2002 et à 1 372 200 dollars en 2003.

<sup>e</sup> Soit 1,5 million de DM, sur la base du taux de change des Nations Unies en vigueur en juin 2001 (1 dollar É.-U. = 2,28 DM).

**Tableau 2. Tableau des effectifs au titre du budget-programme 2002-2003**

	2002	2003
<b>A. Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b>		
Secrétaire exécutif	1	1
D-2	3	4
D-1	6	6
P-5	8	8
P-4	17	18
P-3	25	25
P-2	9	9
<b>Total partiel (A)</b>	<b>69</b>	<b>71</b>
<b>B. Agents des services généraux</b>	<b>38,5</b>	<b>39,5</b>
<b>TOTAL (A+B)</b>	<b>107,5</b>	<b>110,5</b>

**Tableau 3. Ressources nécessaires en cas de prise en charge des services de conférence**  
(en milliers de dollars des États-Unis)

Objet de dépense	2002	2003	Total pour l'exercice biennal
A. Service des séances <sup>a</sup>	987,1	1 015,1	2 002,2
B. Documentation <sup>b</sup>	1 326,8	1 340,1	2 666,9
<b>Total partiel</b>	<b>2 313,9</b>	<b>2 355,2</b>	<b>4 669,1</b>
C. Frais généraux <sup>c</sup>	300,8	306,2	607
D. Imprévus <sup>d</sup>	78,4	79,8	158,2
E. Réserve de trésorerie <sup>e</sup>	223,5	4	227,5
<b>TOTAL</b>	<b>2 916,6</b>	<b>2 745,2</b>	<b>5 661,8</b>

<sup>a</sup> Interprétation et assistance pour les conférences.

<sup>b</sup> Révision, traduction, dactylographie, reproduction et distribution de la documentation établie avant, pendant et après les sessions (personnel permanent et temporaire, frais de voyage et services contractuels).

<sup>c</sup> Prélèvement uniforme de 13 % opéré par l'ONU au titre de l'appui administratif.

<sup>d</sup> Y compris les variations de taux de change, fixées à 3 %.

<sup>e</sup> Conformément au paragraphe 14 des procédures financières. Le montant pour 2002 représente 8,3 % du total partiel et du montant des fonds pour frais généraux; le montant pour 2003 correspond au montant nécessaire pour porter la réserve, après report du solde de 2002, à 8,3 % du total partiel et du montant des fonds pour frais généraux pour cette année-là.

**Tableau 4. Effectifs nécessaires en cas de prise en charge des services de conférence**

	2002	2003
<b>A. Administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b>		
P-4	1	1
<b>Total, administrateurs et fonctionnaires de rang supérieur</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>B. Total, agents des services généraux</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>TOTAL (A+B)</b>	<b>6</b>	<b>6</b>

**Tableau 5. Fonds d'affectation spéciale pour la participation au processus  
découlant de la Convention: ressources nécessaires  
(montant estimatif)  
(en milliers de dollars des États-Unis)**

Objet de dépense	2002	2003	Total pour l'exercice biennal
A. Appui visant à permettre aux Parties qui remplissent les conditions requises de participer à une session de deux semaines des organes subsidiaires	630,0	630,0	1 260,0
B. Appui visant à permettre aux Parties qui remplissent les conditions requises de participer à une session de deux semaines de la Conférence des Parties et de ses organes subsidiaires <sup>a</sup>	855,0	855,0	1 710,0
<b>Total partiel</b>	<b>1 485,0</b>	<b>1 485,0</b>	<b>2 970,0</b>
Frais généraux <sup>b</sup>	193,1	193,1	386,2
<b>TOTAL</b>	<b>1 678,1</b>	<b>1 678,1</b>	<b>3 356,2</b>

<sup>a</sup> Y compris le financement de la participation d'un second représentant pour les pays les moins avancés et les petits États insulaires en développement, conformément à la pratique suivie jusqu'à présent par la Conférence des Parties à toutes ses sessions.

<sup>b</sup> Prélèvement uniforme de 13 % opéré par l'ONU au titre de l'appui administratif.

Annexe

<b>Barème indicatif des contributions pour 2002-2003</b>				
<b>Partie</b>	<b>2002</b>		<b>2003</b>	
	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>
Albanie	0,003	0,003	0,00300	0,003
Algérie	0,071	0,069	0,07000	0,068
Angola	0,002	0,002	0,00200	0,002
Antigua-et-Barbuda	0,002	0,002	0,00200	0,002
Argentine	1,159	1,122	1,14900	1,113
Arménie	0,002	0,002	0,00200	0,002
Australie	1,640	1,588	1,62700	1,576
Autriche	0,954	0,924	0,94700	0,917
Azerbaïdjan	0,004	0,004	0,00400	0,004
Bahamas	0,012	0,012	0,01200	0,012
Bahreïn	0,018	0,017	0,01800	0,017
Bangladesh	0,010	0,010	0,01000	0,010
Barbade	0,009	0,009	0,00900	0,009
Bélarus	0,019	0,018	0,01900	0,018
Belgique	1,138	1,102	1,12900	1,094
Belize	0,001	0,001	0,00100	0,001
Bénin	0,002	0,002	0,00200	0,002
Bhoutan	0,001	0,001	0,00100	0,001
Bolivie	0,008	0,008	0,00800	0,008
Bosnie-Herzégovine	0,004	0,004	0,00400	0,004
Botswana	0,010	0,010	0,01000	0,010
Brésil	2,093	2,027	2,39000	2,315
Brunéi-Darussalam	0,000	0,000	0,00000	0,000
Bulgarie	0,013	0,013	0,01300	0,013
Burkina Faso	0,002	0,002	0,00200	0,002
Burundi	0,001	0,001	0,00100	0,001
Cambodge	0,002	0,002	0,00200	0,002
Cameroun	0,009	0,009	0,00900	0,009
Canada	2,579	2,497	2,55800	2,478
Cap-Vert	0,001	0,001	0,00100	0,001
République centrafricaine	0,001	0,001	0,00100	0,001
Tchad	0,001	0,001	0,00100	0,001
Chili	0,187	0,181	0,21200	0,205

<b>Barème indicatif des contributions pour 2002-2003</b>				
<b>Partie</b>	<b>2002</b>		<b>2003</b>	
	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>
Chine	1,545	1,496	1,53200	1,484
Colombie	0,171	0,166	0,20100	0,195
Comores	0,001	0,001	0,00100	0,001
Congo	0,001	0,001	0,00100	0,001
Îles Cook	0,001	0,001	0,00100	0,001
Costa Rica	0,020	0,019	0,02000	0,019
Côte d'Ivoire	0,009	0,009	0,00900	0,009
Croatie	0,039	0,038	0,03900	0,038
Cuba	0,030	0,029	0,03000	0,029
Chypre	0,038	0,037	0,03800	0,037
République tchèque	0,172	0,167	0,20300	0,197
République populaire démocratique de Corée	0,009	0,009	0,00900	0,009
République démocratique du Congo	0,004	0,004	0,00400	0,004
Danemark	0,755	0,731	0,74900	0,726
Djibouti	0,001	0,001	0,00100	0,001
Dominique	0,001	0,001	0,00100	0,001
République dominicaine	0,023	0,022	0,02300	0,022
Équateur	0,025	0,024	0,02500	0,024
Égypte	0,081	0,078	0,08100	0,078
El Salvador	0,018	0,017	0,01800	0,017
Guinée équatoriale	0,001	0,001	0,00100	0,001
Érythrée	0,001	0,001	0,00100	0,001
Estonie	0,010	0,010	0,01000	0,010
Éthiopie	0,004	0,004	0,00400	0,004
Communauté européenne	2,500	2,500	2,50000	2,500
Fidji	0,004	0,004	0,00400	0,004
Finlande	0,526	0,509	0,52200	0,506
France	6,516	6,310	6,46600	6,263
Gabon	0,014	0,014	0,01400	0,014
Gambie	0,001	0,001	0,00100	0,001
Géorgie	0,005	0,005	0,00500	0,005
Allemagne	9,845	9,534	9,76900	9,463
Ghana	0,005	0,005	0,00500	0,005



<b>Barème indicatif des contributions pour 2002-2003</b>				
<b>Partie</b>	<b>2002</b>		<b>2003</b>	
	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>
Grèce	0,543	0,526	0,53900	0,522
Grenade	0,001	0,001	0,00100	0,001
Guatemala	0,027	0,026	0,02700	0,026
Guinée	0,003	0,003	0,00300	0,003
Guinée-Bissau	0,001	0,001	0,00100	0,001
Guyana	0,001	0,001	0,00100	0,001
Haïti	0,002	0,002	0,00200	0,002
Honduras	0,004	0,004	0,00500	0,005
Hongrie	0,121	0,117	0,12000	0,116
Islande	0,033	0,032	0,03300	0,032
Inde	0,344	0,333	0,34100	0,330
Indonésie	0,201	0,195	0,20000	0,194
Iran (République islamique d')	0,236	0,229	0,27200	0,263
Irlande	0,297	0,288	0,29400	0,285
Israël	0,418	0,405	0,41500	0,402
Italie	5,104	4,943	5,06475	4,906
Jamaïque	0,004	0,004	0,00400	0,004
Japon	19,669	19,047	19,51575	18,904
Jordanie	0,008	0,008	0,00800	0,008
Kazakhstan	0,029	0,028	0,02800	0,027
Kenya	0,008	0,008	0,00800	0,008
Kiribati	0,001	0,001	0,00100	0,001
Koweït	0,148	0,143	0,14700	0,142
Kirghizistan	0,001	0,001	0,00100	0,001
République démocratique populaire lao	0,001	0,001	0,00100	0,001
Lettonie	0,010	0,010	0,01000	0,010
Liban	0,012	0,012	0,01200	0,012
Lesotho	0,001	0,001	0,00100	0,001
Jamahiriya arabe libyenne	0,067	0,065	0,06700	0,065
Liechtenstein	0,006	0,006	0,00600	0,006
Lituanie	0,017	0,016	0,01700	0,016
Luxembourg	0,080	0,077	0,08000	0,077
Madagascar	0,003	0,003	0,00300	0,003
Malawi	0,002	0,002	0,00200	0,002

<b>Barème indicatif des contributions pour 2002-2003</b>				
<b>Partie</b>	<b>2002</b>		<b>2003</b>	
	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>
Malaisie	0,237	0,230	0,23500	0,228
Maldives	0,001	0,001	0,00100	0,001
Mali	0,002	0,002	0,00200	0,002
Malte	0,015	0,015	0,01500	0,015
Îles Marshall	0,001	0,001	0,00100	0,001
Mauritanie	0,001	0,001	0,00100	0,001
Maurice	0,011	0,011	0,01100	0,011
Mexique	1,095	1,060	1,08600	1,052
Micronésie (États fédérés de)	0,001	0,001	0,00100	0,001
Monaco	0,004	0,004	0,00400	0,004
Mongolie	0,001	0,001	0,00100	0,001
Maroc	0,045	0,044	0,04400	0,043
Mozambique	0,001	0,001	0,00100	0,001
Myanmar	0,010	0,010	0,01000	0,010
Namibie	0,007	0,007	0,00700	0,007
Nauru	0,001	0,001	0,00100	0,001
Népal	0,004	0,004	0,00400	0,004
Pays-Bas	1,751	1,696	1,73800	1,684
Nouvelle-Zélande	0,243	0,235	0,24100	0,233
Nicaragua	0,001	0,001	0,00100	0,001
Niger	0,001	0,001	0,00100	0,001
Nigéria	0,056	0,054	0,06800	0,066
Nioué	0,001	0,001	0,00100	0,001
Norvège	0,652	0,631	0,64600	0,626
Oman	0,062	0,060	0,06100	0,059
Pakistan	0,061	0,059	0,06100	0,059
Palaos	0,001	0,001	0,00100	0,001
Panama	0,018	0,017	0,01800	0,017
Papouasie-Nouvelle-Guinée	0,006	0,006	0,00600	0,006
Paraguay	0,016	0,015	0,01600	0,015
Pérou	0,119	0,115	0,11800	0,114
Philippines	0,101	0,098	0,10000	0,097
Pologne	0,319	0,309	0,37800	0,366
Portugal	0,466	0,451	0,46200	0,448
Qatar	0,034	0,033	0,03400	0,033

<b>Barème indicatif des contributions pour 2002-2003</b>				
<b>Partie</b>	<b>2002</b>		<b>2003</b>	
	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>
République de Corée	1,866	1,807	1,85100	1,793
République de Moldova	0,002	0,002	0,00200	0,002
Roumanie	0,059	0,057	0,05800	0,056
Fédération de Russie	1,200	1,162	1,20000	1,162
Rwanda	0,001	0,001	0,00100	0,001
Saint-Kitts-et-Nevis	0,001	0,001	0,00100	0,001
Sainte-Lucie	0,002	0,002	0,00200	0,002
Saint-Vincent-et-les Grenadines	0,001	0,001	0,00100	0,001
Samoa	0,001	0,001	0,00100	0,001
Saint-Marin	0,002	0,002	0,00200	0,002
Sao Tomé-et-Principe	0,001	0,001	0,00100	0,001
Arabie saoudite	0,559	0,541	0,55400	0,537
Sénégal	0,005	0,005	0,00500	0,005
Seychelles	0,002	0,002	0,00200	0,002
Sierra Leone	0,001	0,001	0,00100	0,001
Singapour	0,396	0,383	0,39300	0,381
Slovaquie	0,043	0,042	0,04300	0,042
Slovénie	0,081	0,078	0,08100	0,078
Îles Salomon	0,001	0,001	0,00100	0,001
Afrique du Sud	0,411	0,398	0,40800	0,395
Espagne	2,539	2,459	2,51875	2,440
Sri Lanka	0,016	0,015	0,01600	0,015
Soudan	0,006	0,006	0,00600	0,006
Suriname	0,002	0,002	0,00200	0,002
Swaziland	0,002	0,002	0,00200	0,002
Suède	1,035	1,002	1,02675	0,995
Suisse	1,274	1,234	1,27400	1,234
République arabe syrienne	0,081	0,078	0,08000	0,077
Tadjikistan	0,001	0,001	0,00100	0,001
Thaïlande	0,254	0,246	0,29400	0,285
Ex-République yougoslave de Macédoine	0,006	0,006	0,00600	0,006
Togo	0,001	0,001	0,00100	0,001
Tonga	0,001	0,001	0,00100	0,001
Trinité-et-Tobago	0,016	0,015	0,01600	0,015

<b>Barème indicatif des contributions pour 2002-2003</b>				
<b>Partie</b>	<b>2002</b>		<b>2003</b>	
	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>	<b>Barème indicatif de l'ONU</b>	<b>Barème révisé</b>
Tunisie	0,031	0,030	0,03000	0,029
Turkménistan	0,003	0,003	0,00300	0,003
Tuvalu	0,001	0,001	0,00100	0,001
Ouganda	0,005	0,005	0,00500	0,005
Ukraine	0,053	0,051	0,05300	0,051
Émirats arabes unis	0,204	0,198	0,20200	0,196
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5,579	5,402	5,53600	5,363
République-Unie de Tanzanie	0,004	0,004	0,00400	0,004
États-Unis d'Amérique	22,000	21,304	22,00000	21,311
Uruguay	0,081	0,078	0,08000	0,077
Ouzbékistan	0,011	0,011	0,01100	0,011
Vanuatu	0,001	0,001	0,00100	0,001
Venezuela	0,210	0,203	0,20800	0,201
Viet Nam	0,013	0,013	0,01600	0,015
Yémen	0,007	0,007	0,00600	0,006
Yougoslavie	0,020	0,019	0,02000	0,019
Zambie	0,002	0,002	0,00200	0,002
Zimbabwe	0,008	0,008	0,00800	0,008
<b>TOTAL</b>	<b>103,184</b>	<b>100,000</b>	<b>103,152</b>	<b>100,000</b>

-----